



Hispanamundo - Livre du professeur - Tle

Unidad 4 : ¡Una vida a contratiempo!

Présentation générale

► Présentation du chapitre

Le chapitre dans le programme : *Los horarios españoles* s'articule autour de l'étude de l'axe « Espace privé et espace public ». Pour rappel, la problématique proposée est la suivante : *Los horarios españoles, ¿una vida a contrarreloj?*. Ce questionnement invite les élèves à une réflexion autour d'un sujet central de la vie quotidienne espagnole. Souvent, les élèves ont déjà des connaissances sur cette thématique, cela pourra être exploité en début de séquence.

Rappel de l'axe : les horaires rythment la vie quotidienne de chacun. En ce sens, ils représentent un véritable marqueur culturel car ils créent des habitudes propres à chaque pays. Le temps passé chez soi (espace privé) ou alors en extérieur : lieu de travail, loisirs (espace public) dépendra donc des habitudes horaires et du rythme imposé par celles-ci.

L'Espagne adopte une division du temps particulière et unique en Europe. Connaître les détails et les enjeux de cette organisation fait partie de la culture hispanique, essentielle à acquérir pour nos élèves.

► Objectifs pédagogiques de la séquence

Culturel : les horaires espagnols, le tableau de Dalí *La persistencia de la memoria*, l'écrivain du Siècle d'Or Francisco de Quevedo, la vision des horaires espagnols à l'étranger.

Grammatical : l'expression de l'obligation, le passé composé.

Lexical : le lexique de l'heure, de la vie quotidienne, de l'opinion personnelle, des sentiments, des loisirs.

Phonologique : les sons « ea » et « eu », la prononciation des sons « n » et « ñ ».

Pragmatique :

- **Tâche intermédiaire 1 p. 63 :** définir un but, hiérarchiser ses idées, échanger à l'oral.
- **Projet final A p. 69 :** savoir interagir avec ses pairs, exposer clairement ses arguments, savoir prendre part à un débat.
- **Projet final B p. 69 :** synthétiser ses connaissances, formuler tout type de question, animer un temps d'échange avec ses camarades.





► Suggestion de ressources complémentaires pour les quatre activités du chapitre

Retrouvez des vidéos et des audios complémentaires pour ce chapitre sur [LLS.fr/ETvideos](https://lls.fr/ETvideos) !

→ Documents complémentaires **activité 1 p. 61** :

Article journalistique

«Franco desfasó el horario español para sintonizar con los nazis», Público, 02/04/2013

<https://www.publico.es/culturas/cambio-horario-franco-desfaso-horario-espanol-sintonizar-nazis.html>

Article de blog

«Costumbres y meridianos en España»

<http://dserraf.blogspot.com/2014/02/costumbres-y-meridianos-en-espana.html>

Vidéo

«Horarios de España», 09/12/2008.

<https://www.youtube.com/watch?v=Um8xafqGKYU>

→ Document complémentaire **activité 2 p. 62** :

Poème classique de Garcilaso de la Vega sur le thème du *Carpe diem*, «Soneto XXIII»

<https://www.victoriamonera.com/carpe-diem-un-topico-en-dos-autores-y-dos-siglos/>

→ Document complémentaire **activité 3 p. 63** :

Vidéo et article journalistique

«La revolución del calendario escolar», El País, 14/05/2017

https://elpais.com/politica/2017/05/12/actualidad/1494611037_653438.html

→ Documents complémentaires **activité 4 p. 64** :

Illustration *Time for the rain* de Maria Corte Maidagan

https://www.behance.net/gallery/30747671/Works-2014-2015?tracking_source=project_owner_other_projects

Travaux graphiques de Teresa Ros Bofarull sur le thème du temps

https://www.behance.net/gallery/23255337/Barcelona-Milano?tracking_source=search%7Creloj%20de%20arena

Document sous licence libre Creative Commons





► Sommaire du chapitre

Activités du chapitre

1. ¿Deprisa, deprisa? p. 61 → **Compréhension orale**
2. La fuga del tiempo p. 62 → **Compréhension écrite**
3. A la merced del reloj p. 63 → **Compréhension orale**
4. Locos horarios españoles... p. 64 → **Différenciation par les documents**

Points grammaticaux étudiés

L'expression de l'obligation p. 63

Le passé composé p. 65

Points de phonologie

Les sons « ea » et « eu » p. 63

Les sons « n » et « ñ » p. 65

Tâches intermédiaires

Activité ¡A ti te toca! p. 63 : entrevista a un alumno español para conocer su opinión sobre sus obligaciones escolares.

Activité ¡En común! p. 65 : poned en común vuestras conclusiones sobre los límites de los horarios españoles y redactad una carta abierta para pedir su racionalización. Hablad de los beneficios que el cambio crearía. Luego, presentad vuestro trabajo a la clase.

Projets finaux p. 69

Projet final A → **Interaction orale**

Con motivo del XII Premio para racionalizar los horarios españoles, participamos en un debate. ¿Hay que cambiar los horarios españoles?

Projet final B → **Expression écrite**

Creo un quiz sobre los horarios españoles.



► Scénarios pédagogiques

Proyecto A → Con motivo del XII Premio para racionalizar los horarios españoles, participamos en un debate. **¿Hay que cambiar los horarios españoles?**

Étape	Pages	Documents	Activité langagière, objectifs	Tâche intermédiaire associée	Outils complémentaires
1	p. 61	<p>Dalí, <i>La persistencia de la memoria</i>, 1931.</p> <p>Vidéo «¿Podemos conciliar vida laboral y personal con nuestros horarios?», LaSexta, 14/03/2014.</p>	<p>Expression orale : être capable de décrire un document iconographique, être capable de repérer les éléments porteurs de sens dans un tableau.</p> <p>Compréhension de l'oral : être capable de relever les éléments pertinents pour accéder au sens d'un document sonore.</p>	X	
2	p. 63	<p>Graphique «El horario escolar en Europa», Statista, 2019.</p> <p>Vidéo «El experimento sobre horarios laborales que te va a sorprender #lohacesypunto, Eva Bailén, 2015.</p>	<p>Expression orale : être capable de commenter un graphique, être capable de proposer un discours argumenté bref.</p> <p>Compréhension de l'oral : être capable de relever les éléments pertinents pour accéder au sens d'un document sonore.</p>	<i>¡A ti te toca!, p. 63 :</i> penser à garder trace du brouillon / des idées, pour servir d'arguments lors de la tâche finale.	



3	p. 64-65	<p>Isra Álvarez, «¿Duermo o veo mi programa favorito?», 20 minutos, 11/09/2018.</p> <p>Gloria Rodríguez-Piña, «Qué hay que hacer para que España tenga horarios más sensatos», El País, 23/10/2016.</p>	<p>Compréhension de l'écrit : être capable de repérer le paradoxe dans un document écrit.</p> <p>Expression orale : être capable d'échanger avec ses pairs.</p>	<p>¡En común!</p> <p>p. 65 : penser à garder trace du brouillon / des idées pour servir d'arguments lors de la tâche finale.</p>	Les activités 3 et 4 peuvent être réalisées en parallèle.
4	p. 64-65 (Camino C)	Vidéo «El New York Times critica las siestas y que cenemos a las diez en España», Antena 3, 18/02/2014.	<p>Compréhension de l'oral : être capable d'identifier le parti pris d'un document sonore.</p>	<p>¡En común!</p> <p>p. 65 : penser à garder trace du brouillon / des idées pour servir d'arguments lors de la tâche finale.</p>	
<p>Boîte à outils :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'expression de l'obligation p. 63 • Le passé composé p. 65 ⇒ Mise en application > Gramática y léxico p. 66-67 • <i>Palabras útiles</i>, rabats du manuel. 					



Proyecto B → Creo un quiz sobre los horarios españoles

Étape	Pages	Documents	Activité langagière, objectifs	Tâche intermédiaire associée	Outils complémentaires
1	p. 61	<p>Dalí, <i>La persistencia de la memoria</i>, 1931.</p> <p>Vidéo «¿Podemos conciliar vida laboral y personal con nuestros horarios?», LaSexta, 14/03/2014.</p>	<p>Expression orale : être capable de décrire un document iconographique, être capable de repérer les éléments porteurs de sens dans un tableau.</p> <p>Compréhension de l'oral : être capable de relever les éléments pertinents pour accéder au sens d'un document sonore.</p>	X	
2	p. 62	Poème Francisco de Quevedo, <i>El reloj de arena</i> , 1611.	Compréhension de l'écrit : être capable de repérer la tonalité d'un texte littéraire.	Question 4 type bac : <i>¿En qué medida podemos relacionar este documento con el tema literario del Tempus Fugit?</i>	
3	p. 64-65 (Camino A)	<p>Isra Álvarez, «¿Duermo o veo mi programa favorito?», 20 minutos, 11/09/2018.</p> <p>Gloria Rodríguez-Piña, «Qué hay</p>	<p>Compréhension de l'écrit : être capable de repérer le paradoxe dans un document écrit.</p> <p>Expression orale : être capable</p>	¡En común! p. 65 : penser à garder trace du brouillon / des idées pour servir d'arguments	Les activités 3 et 4 peuvent être réalisées en parallèle.

		que hacer para que España tenga horarios más sensatos», El País, 23/10/2016.	d'échanger avec ses pairs.	lors de la tâche finale.	
4	p. 64-65 (Camino B)	Dessin Lo del sueño americano está bien, pero la siesta española es la hostia, Missborderlike, 2017.	<p>Expression orale : être capable de repérer les ressorts humoristiques d'une illustration.</p> <p>Compréhension de l'oral : relever les éléments descriptifs d'un nouveau service proposé.</p>	<p>¡En común!</p> <p>p. 65 : penser à garder trace du brouillon / des idées pour servir d'arguments lors de la tâche finale.</p>	
<p>Boîte à outils :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'expression de l'obligation p. 63 • Le passé composé p. 65 <p>⇒ Mise en application > Gramática y léxico p. 66-67</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Palabras útiles</i>, rabats du manuel. 					



Double-page d'Ouverture p. 60

Page numérique du manuel : [LLS.fr/ETP60](https://lls.fr/ETP60)

► Objectifs et mise en œuvre de l'activité

Dès l'évocation du titre de la séquence, les élèves peuvent être invités à évoquer leurs connaissances à l'aide d'une *lluvia de ideas*. Le professeur peut noter les idées des élèves au tableau avant de les inviter à organiser les mots relevés par blocs thématiques. Cela peut permettre la création d'une carte mentale. Le professeur devra porter une attention particulière sur le terme *contrarreloj* afin que l'ensemble de la classe puisse comprendre les différents enjeux et sous entendus de la problématique.

L'observation des deux documents iconographiques permettra aux élèves de rentrer plus concrètement dans la thématique. Le questionnement autour de ces documents peut être envisagé à l'oral afin que les réflexions des élèves soient faites de manière spontanée. La question 2 représente un prolongement de cette première phase de repérage thématique en ajoutant une citation. Mêler des documents de différentes natures et repérer leurs points communs aidera les élèves à acquérir la méthodologie attendue lors de l'épreuve d'expression orale du baccalauréat.

► Présentation des documents iconographiques et mise en relation avec la citation

Illustration p. 60 : réalisé par le colombien Julian Martín, ce document met en avant la course contre la montre quotidienne et peut permettre de faire le lien avec la vie laborale dans la mesure où l'arrière plan peut rappeler un quartier d'affaire et que les personnages ressemblent à des travailleurs (un ouvrier / coursier, un homme d'affaire).

Tableau p. 61 : *La persistencia de la memoria* (1931) est une œuvre phare du peintre espagnol Salvador Dalí. Ce tableau représente typiquement le surréalisme de par la distorsion des objets, le mélange d'objets du quotidien dans un décor atypique qui semble sorti du monde des rêves. Aussi appelé *Los relojes blandos*, ce tableau aborde clairement la thématique du temps qui passe. Son titre permet également de lier le temps et la mémoire.

Citation p. 60 de l'auteure Almudena Grandes.

Les représentations d'horloges et de montres dans les documents iconographiques permettent de repérer facilement la thématique du temps et ce qu'il engendre : le déroulé / l'avancée de la vie (les personnages qui semblent pressés), les souvenirs qu'il peut provoquer (tableau de Dalí). La citation vient en complément de ces premières constatations et invite les élèves à réfléchir autour de l'utilité du temps et de son emploi. Cette deuxième phase, plus abstraite et réflexive, doit permettre une projection sur la gestion et l'utilité du temps ainsi que sur le sens que l'on peut lui donner. Il est possible d'envisager une mise en lien avec le cours de philosophie.



► Réponses possibles aux questions

1. La primera imagen es una ilustración de Julián Martín. Vemos a dos personajes que están corriendo. Uno de los dos tiene un reloj en vez de la cabeza. Parecen tener prisa. La segunda imagen es un cuadro del pintor Salvador Dalí que se titula *La persistencia de la memoria*. Representa un paisaje en el que hay relojes blandos. La temática común es el curso del tiempo porque en las dos imágenes podemos ver relojes.

2. La cita de Almudena Grandes nos invita a reflexionar alrededor del tiempo. Hay que disfrutar de la vida, hay que elegir cómo queremos gastar nuestro tiempo. Sea lo que sea, negativo o positivo, el tiempo no se detiene.

3. BAC

Ilustración de Julián Martín:

A mi parecer, la imagen que ilustra mejor el tema es la de Julián Martín titulada *Mensajería contra reloj*. Primero, el término «reloj» mencionado en el título pero también representado como la cabeza del segundo hombre, es uno de los símbolos del tiempo. Además, como su cabeza está representada por un reloj, podemos deducir que el tiempo es un tema que juega un papel importante en su vida. Todos los elementos son grises excepto el primer hombre en azul, como si el tiempo fuera la única preocupación y no fuera posible el ocio. Por otra parte, los dos hombres están corriendo y el efecto borroso, especialmente en las piernas, permite deducir que van muy rápido. Así, el hecho de correr también es uno de los símbolos del paso del tiempo. Finalmente, aunque los dos personajes están corriendo, el segundo no alcanza al primero. Puede significar una dificultad para organizar su tiempo.

Cuadro de Dalí:

A mi parecer, la imagen que ilustra mejor el tema es la pintura de Salvador Dalí, titulada *La persistencia de la memoria*. Primero, en un panorama algo enigmático, cuatro relojes parecen derretirse, y el reloj es uno de los símbolos del tiempo. Con estos relojes, que parecen derretirse, es como si el tiempo se hubiera detenido y ya no importa. Asimismo, los relojes no indican la misma hora. Por otra parte, diferentes elementos naturales están representados (árbol, mar, acantilados) que pueden significar diferentes maneras de pasar el tiempo.



Actividad 1: ¿Deprisa, deprisa?

Page numérique du manuel : [LLS.fr/ETP61](https://lls.fr/ETP61)

Page numérique du cahier d'activités : [LLS.fr/CTP23](https://lls.fr/CTP23)

Compréhension orale

► Mise en œuvre de l'activité 1

Cette première activité propose une phase d'introduction *Antes de escuchar*. Elle est centrée sur les connaissances des élèves et sur le tableau de Dalí. Les trois premières questions permettent donc aux élèves de préparer le travail de compréhension de l'oral et de se familiariser avec le vocabulaire utile à la thématique.

Dans un souci d'adaptation de l'exercice de compréhension orale en type bac, il est possible de proposer l'exercice sous la forme d'un résumé en français réalisé après 3 écoutes ou bien de l'envisager de manière partielle en ne proposant de traiter en français que les questions 5 et 7.

► Script de l'audio ou de la vidéo

Lien vers la vidéo : [LLS.fr/ETP61](https://lls.fr/ETP61)

Découpage : non nécessaire

«¿Podemos conciliar vida laboral y personal con nuestros horarios?», LaSexta, 14/03/2014.

Periodista

Estas son las cuatro costumbres españolas que la subcondición del Parlamento propone cambiar para que nuestros horarios se parezcan a los del resto de Europa.

Primera, retrasar los relojes una hora, porque nuestro horario actual no es el natural, nos lo cambiaron dos señores a los que les gustaba mucho mandar. Adolf Hitler y Francisco Franco. En la Segunda Guerra Mundial cada vez que Alemania invadía un país, imponía su hora. Gran Bretaña no llegó a estar ocupada pero tomó el horario alemán para no equivocarse con la hora a la que bombardear. España, hermanada con Hitler y porque no quería quedarse sola, también se unió al horario alemán.

Al caer Berlín, el Reino Unido volvió a su huso correspondiente y ahí seguimos más de setenta años después.





Questions p. 61

1. La organización de la vida cotidiana es diferente :
 - los horarios para comer
 - la repartición de la jornada de trabajo
 - el tiempo escolar
2. Los elementos que evidencian que el tiempo parece transcurrir de manera diferente son los relojes y los colores. Los relojes no son normales, son blandos y pueden simbolizar el curso del tiempo. Los colores no se reparten de la misma manera en todo el cuadro, puede también subrayar que el tiempo no es igual para todo el mundo.
3. Dalí tiene una visión personal del tiempo. Quiere mostrar que el tiempo modifica los diferentes elementos. Asocia el tiempo con la memoria y entonces con los recuerdos.
4. El parlamento quiere retrasar los relojes de una hora. Justifica esta idea porque el horario español es diferente del horario europeo, no es natural y así, cambiando el horario, España parecerá más a los otros países europeos.
5. **BAC** El horario actual no es lo natural, porque dos señores a quien les gustaba mucho mandar lo cambiaron: Adolf Hitler y Francisco Franco. En efecto, en la segunda guerra mundial, cada vez que Alemania invadía un país, imponía su hora. España era hermanada con Hitler (Franco era gran amigo de Hitler) y porque no quería quedarse sola, se unió al horario alemán. Países que durante la Segunda Guerra Mundial cambiaron su horario como Gran Bretaña, volvió a su verdadero horario al caer Berlín pero no España. Así, más de setenta años después España sigue con el horario alemán y las razones históricas del horario español son la Segunda Guerra Mundial y el hecho de que Franco era amigo de Hitler.
6. Falso. Gran Bretaña tuvo el horario alemán durante la Segunda Guerra Mundial para facilitar los bombardeos pero después recuperó su huso horario natural.
7. España tiene su huso horario actual desde hace 70 años.
8. Opino que el vídeo permite informar a la gente sobre las razones históricas del horario español. Permite entender mejor la manera de vivir en España.

► Vocabulaire

- parecerse a
- mandar
- equivocarse
- hermanado/a





Actividad 2: La fuga del tiempo p. 62

Page numérique du manuel : [LLS.fr/ETP62](https://lls.fr/ETP62)

Page numérique du cahier d'activités : [LLS.fr/CTP24](https://lls.fr/CTP24)

Compréhension écrite

► Présentation des documents

Cette activité utilise un extrait de l'œuvre poétique de Francisco de Quevedo, *El reloj de arena*.

Ce poème nous invite à une réflexion sur le cours du temps et plus précisément sur la brièveté de la vie qui n'a d'autre issue que de conduire à la mort.

Cette mise en perspective peut être reliée au cours de philosophie dans la mesure où la mort comme un élément de la nature est une notion traitée par Sénèque.

► Réponses possibles aux questions

1 Los elementos del poema que permiten personificar el reloj de arena son:

- la pregunta directa que hace el poeta al reloj en el primer verso, «¿Qué tienes que contar, reloj molesto [...]?»
- se dirige el poeta directamente al reloj en el verso 28, utilizando la segunda persona del singular, «como tú».

2 El poeta evoca a la vez la **fragilidad**, por ejemplo con la palabra «polvo» (v. 28) podemos ver que su vida vuelve a su estado de génesis y la **fugacidad** de la vida porque utiliza el campo léxico de la rapidez: «presto» (v. 3), «breve» (v. 5) y de los sentimientos, «mis penas» (v. 7), «cuitado» (v. 17), «triste de mí» (v. 19). Estos sentimientos de sufrimiento subrayan la fragilidad de la vida, que le conduce poco a poco a la muerte.

3 A partir del verso 15, notamos que la verdadera causa del sufrimiento del poeta es el amor: «el corazón» (v. 17), «la llama atrevida» (v. 18), «amor... arde en mis venas... de fuego llenas» (v. 19-20). Pero es un amor que obviamente parece doloroso, o atormentado: «lloroso» (v. 16), «cuitado y lastimoso» (v. 17), «¡triste de mí!» (v. 19).

De este hecho nace una paradoja: por una parte el poeta lamenta la brevedad de la vida y por otra parte, desea morir: «me apresura la muerte» (v. 21), «abréviame el camino» (v. 22) para acabar con este sufrimiento, esta tortura que el amor le provoca, «con pie doloroso» (v. 23), «miserio peregrino» (v. 24).

La consecuencia irrefutable de esta reflexión existencial - y bastante novedosa en la época - que tiene Francisco de Quevedo se plasma en la conclusión de los dos últimos versos: si el poeta muere, como el reloj, se transforma en polvo y desaparece. En cambio, si el poeta permanece vivo, es de



«vidrio» (v. 29) como un reloj de arena, evocando claramente la imagen del amor imposible (el amor se ve sin poder acercarlo).

4. BAC Podemos relacionar el documento *El reloj de arena* de Francisco Quevedo con el tema literario del *Tempus Fugit* en la medida en que el poema subraya la rapidez del curso del tiempo y de la vida, con expresiones como: «que se pasa tan presto» (l. 3), «breve y estrecha» (l. 5). Además, Francisco Quevedo recuerda la fugacidad del tiempo y evoca la proximidad del ser humano con la muerte, «no sólo me apresura la muerte pero abréviame el camino» (l. 20-21). Así, muestra en su poema que la vida es finalmente un camino hacia la muerte.

También establece un paralelismo entre la vida y un reloj de arena, porque la vida también se desgrana y se gasta, para terminar siendo nada más que polvo.

► Vocabulaire

- un camino
- alcanzar
- acondicionado
- el vidrio



Actividad 3: A la merced del reloj p. 63

Page numérique du manuel : [LLS.fr/ETP63](https://lls.fr/ETP63)

Page numérique du cahier d'activités : [LLS.fr/CTP25](https://lls.fr/CTP25)

Compréhension orale

► Présentation des documents

Cette activité met en parallèle deux documents : un graphique représentant la répartition des horaires scolaires en Europe et une vidéo au titre assez généraliste. En ce sens, les élèves sont donc invités à réfléchir aux différents rythmes scolaires.

Cette page est centrée autour des activités liées à l'oral car elle mêle des activités de compréhension, d'expression en continu et d'expression en interaction. L'objectif est d'entraîner les élèves à prendre la parole de manière spontanée et avec le plus d'aisance possible. Le commentaire du graphique peut être envisagé en ce sens de manière collective en classe entière. En ce qui concerne l'activité d'interaction (*¡A ti te toca!*), il serait judicieux d'encourager le naturel de l'échange.

► Script de l'audio ou de la vidéo

Lien vers la vidéo : [LLS.fr/ETP63](https://lls.fr/ETP63)

Découpage : aucun

«El experimento sobre horarios laborales que te va a sorprender #lohacesypunto», Eva Bailén, 2015.

Raquel

Hola, soy Raquel.

Darío

Me llamo Darío.

Hombre 1

[Leyendo] ¿A qué te dedicas? Soy profesor de educación física.

Hombre 2

Yo soy ejecutivo de una multinacional dedicada a las comunicaciones y al marketing.





Mujer 1

He sido profesora de matemáticas.

Darío

Ouf,, pues bastantes la verdad.

Hombre 1

Unas 20 horas a la semana.

[Leyendo] Qué suerte [risa].

Hombre 2

No tengo horario.

[Leyendo] Como yo.

Vale pues lo lamento.

Mujer 2

¿Tú también trabajas mucho?

Hombre 1

Puf.

Hombre 3

Vamos que vas hasta agobiado, no?

Hombre 4

Ya, pues qué putada.

Hombre 2

Quizás, yo no tengo esa sensación porque hay momentos en los que estoy libre pero vamos que entiendo tu situación bastante bien.

Raquel

¿Y las vacaciones? ¿Tienes...? ¿En vacaciones también? eh hh pfff...

Darío

Por dios qué estrés, eso tiene que ser agobiante ¿no?, lo siguiente.

Mujer 1

¿Tienes tiempo para tu familia?

Hombre 5

En la empresa, ¿tú no puedes decir que tú tienes derecho a tu jornada de descanso después de tu jornada de trabajo?

Raquel

¿Alguna vez has planteado decir que no hacías esas horas extra?





Mujer 3

¿Qué toca? Explícame qué pasa si no lo haces.

Mujer 1

Uf.

Hombre 4

Por mucho que te guste tu profesión, no compensa.

Mujer 1

Yo creo que merece la pena buscar otra cosa.

Hombre 2

Quieres cambiar las cosas pero no rompes con tus jefes. Tú no puedes, me imagino por qué.

Mujer 1

Recopilando: trabajas mucho, trabajas fines de semana, trabajas en vacaciones, la familia te tiene que ayudar.

Hombre 2

Es una situación muy difícil la tuya.

Hombre 3

Es un empresario que...

Mujer 1

Eres un cargo intermedio de una empresa.

Darío

Yo me imagino que trabajará en un algún tipo de oficina.

Mujer 3

Sabe que la situación es así.

Hombre 5

No sabe decir que no por indecisión a perder el puesto de trabajo.

Mujer 3

O bien no puede cambiarlo o bien es incapaz o no tiene las herramientas para hacerlo.

Mujer 2

Pues ¿cómo no seas médico o científico?
Una mujer...

Hombre 1





Es una chica.

Hombre 5

No puede ser.

Hombre 3

Ostias.

Mujer 2

Jajaja

Niña 1

Hola.

Hombre 1

Yo soy profesor.

► Réponses possibles aux questions

1. El día típico de un alumno español : empieza las clases a las 9. Come entre las 12 y media y las 2 y media. Por la tarde, tiene clases de las 2 y media a las 4. En Francia es diferente, la jornada es repartida, se trabaja igual entre la mañana y la tarde pero es un poco más larga que la de un español.

2. Prefiero el sistema español porque la jornada es repartida de manera diferente entre mañana y tarde. En efecto, los alumnos trabajan menos por la tarde. Pienso que es una buena idea porque es más difícil concentrarse por la tarde.

Prefiero el sistema francés porque la jornada es repartida de manera igual entre mañana y tarde. Los alumnos tienen que hacer esfuerzos a lo largo del día. Puede parecer difícil pero tenemos la costumbre de funcionar así desde pequeño.

3. El objetivo de vídeo es llamar la atención de los padres sobre las condiciones de trabajo de los alumnos.

4. BAC Los elementos que describen la situación profesional de la persona misteriosa son:

- no tiene horarios,
- trabaja muchas horas,
- trabaja 8 horas la jornada y 3 horas en casa,
- trabaja los fines de semana y durante las vacaciones,
- a veces su familia le ayuda.

5. No puede descansar porque hay que hacerlo y punto, si no trabaja puede sufrir broncas y humillaciones, o sea, tiene que hacer su tarea sin decir nada.

6. Por parejas Ejemplos de ideas intercambiadas:

- Estoy sorprendido de que la persona misteriosa sea un niño.
- En el vídeo, nadie pensaba que la persona misteriosa fuese un niño.





Livre du professeur - Espagnol Tle - Unidad 4: ¡Una vida a contratiempo!

- Con los índices, yo pensaba que la persona era una persona que dirigía una empresa, un comercio. Pensaba que era policía, bombero, enfermera ...
- Yo pensaba que era un alumno porque la descripción corresponde a la realidad escolar de todo el mundo.

► Vocabulaire

- lamentar
- entender
- el estrés
- una jornada / un día
- el descanso

► Lengua

Il conviendra d'aborder le point de langue sur l'expression de l'obligation après avoir étudié les documents. Ainsi, les élèves pourront se baser sur les occurrences d'utilisation dans l'activité et repérer leur usage en contexte. Les structures évoquées restent des points de réactivation, il conviendra donc de l'aborder comme un rappel et non un élément nouveau.

Une fois la phase *Observo* repérée, il serait bénéfique de laisser les élèves traiter la partie *Pienso* à l'oral en collectif afin que le rappel des structures soit fait de manière rapide. Le professeur pourra noter les éléments à retenir au tableau afin que les élèves puissent en garder trace.

Les exercices d'application, pages 66 et 67, permettent de fixer le point revu.

Correction de l'exercice

Practico

- Tiene que trabajar más.
- Hay que comprar un reloj para su cumpleaños.

► Réalisation de la tâche intermédiaire

Cette tâche intermédiaire peut être envisagée comme une production bilan de l'activité afin de mettre en évidence les points essentiels des documents. De plus, les éléments mis en avant seront utiles à garder en mémoire car ils pourront être réutilisés dans la tâche finale choisie. Cela permettra d'enrichir les connaissances culturelles non stéréotypées des élèves.

Document sous licence libre Creative Commons





Livre du professeur - Espagnol Tle - Unidad 4: ¡Una vida a contratiempo!

Afin de faciliter la spontanéité de l'échange, il faudrait inviter les élèves à préparer les deux rôles d'intervieweur et de personne interrogée avant de tirer les rôles au sort pour réaliser la discussion. Ainsi, les élèves devront être réactifs et attentifs pour proposer une production cohérente et logique dans l'optique d'une discussion la plus réaliste possible.

Suggestion d'utilisation de l'outil numérique

Il est possible d'enregistrer les élèves grâce à la plateforme [Labo de langues](#), créée par Lelivrescolaire.fr.

► Critères possibles d'évaluation de la tâche intermédiaire

Exemple :

Exploitation des contenus	4 points
Cohérence de la production	4 points
Correction grammaticale	4 points
Richesse de la langue	4 points
Fluidité, prononciation	4 points





Actividad 4: Locos horarios españoles...

p. 64-65

Page numérique du manuel : [LLS.fr/ETP64](https://lls.fr/ETP64)

Page numérique du cahier d'activités : [LLS.fr/CTP26](https://lls.fr/CTP26)

Différenciation par les documents

► Présentation des documents

Texte 1 : le premier document est un extrait d'article tiré de la version espagnole du journal *20 minutes*. Il traite du paradoxe imposé par les horaires espagnols : faut-il privilégier le sommeil ou les loisirs le soir. En effet, cela induira que les horaires de télévision espagnols suivent la logique de la journée et donc d'un certain « décalage ».

Texte 2 : le document 2 est également un extrait d'article, cette fois tiré du quotidien *El País*. La tonalité du texte est quelque peu scientifique. En effet, les conséquences des horaires espagnols sur la santé et notamment le sommeil, sont présentées.

Illustration : l'illustration numéro 3 peut proposer un prolongement des différents documents. En effet, elle représente le cliché de la sieste espagnole tout en faisant un parallèle avec un élément plus international : le « rêve américain ». Au-delà du jeu de mots, cette superposition des termes permet de montrer la particularité espagnole au niveau international.

Vidéos : les documents 4 et 5 sont des extraits de reportages. Le premier présente un concept original qui s'implante à Madrid afin de proposer un temps de repos / sieste lors de la journée. La seconde vidéo présente la parution aux Etats-Unis d'un reportage critiquant les horaires espagnols. Le point commun de ces deux vidéos est le thème de la sieste. Cela permet ainsi d'exploiter le cliché souvent tenace de la sieste espagnole indissociable de la vie quotidienne. Les documents permettent de nuancer et d'apporter des éléments de compréhension face à cet élément réel mais souvent stéréotypé de la culture espagnole.



► Script de la première vidéo

Lien vers la vidéo : [LLS.fr/ETP64](https://lls.fr/ETP64)

Découpage : jusqu'à 1:43

«Echarse la siesta en Madrid es posible con Siesta & go», lainformación.com, 27/06/2017.

Periodista

Todos sabemos que la siesta es un invento español pero hasta ahora no podíamos encontrar en ningún sitio un local donde poder echar una cabezadita hasta que ha llegado a pleno centro de Madrid, pleno corazón financiero de Nazca, el local Siesta & go donde podemos disfrutar de unos minutos de descanso por un módico precio. Así que vamos a entrar y vamos a conocerlo.

Hola, buenos días.

Vendedor

Buenos días.

Periodista

Me gustaría que me contaras un poquito cómo funciona Siesta & go.

Vendedor

Siesta & go es un centro de descanso, el cual dispone de diferentes áreas. Tenemos literas, tenemos habitaciones individuales, mesas de trabajo o butacas. Cada uno cuenta con un precio diferente.

Periodista

y ¿cómo funciona el servicio? ¿Tengo que reservar una salita?

Vendedor

No, lo puedes reservar o también puedes llegar directamente. Se cobra por minuto desde que entras hasta que sales, te damos cinco minutos de cortesía mientras que te acomodas y al salir, bueno, se te cobraría.

Periodista

¿Qué tipo de esos clientes estáis teniendo estos días?

Vendedor

Ahorita de todo, turistas, trabajadores de la zona, ejecutivos, y la aceptación ha sido increíble, mucho entusiasmo y para nosotros de verdad es hasta un orgullo.

Periodista

¿Cómo se os ocurrió esta idea de montar un lugar para echarse la siesta en Madrid?



Vendedor

Sí, es porque mis jefes tuvieron un viaje a Japón y se dieron cuenta que allá es normal en Japón, estuvieron en Bruselas, estuvieron en Nueva York, y allá es normal y tomaron la idea y qué más que España que es el país de la siesta.

► **Script de la deuxième vidéo**

Lien vers la vidéo : LLS.fr/ETP64

Découpage : non nécessaire

«El New York Times critica las siestas y que cenemos a las diez en España», Antena 3, 18/02/2014.

Periodista

El artículo está ilustrado con dos fotos. En esta primera el periodista escoge el cliché de la siesta. En esta otra muestra a dos amigos tomando cervezas un miércoles a las diez de la noche. El rotativo estadounidense carga en el reportaje contra los horarios españoles marcados, dice, por la siesta y el horario televisivo. Lo titula «España, el país de las cenas a las diez».

Mujer 1 en la calle

A mí, muy mal, que yo creo que lo que tienen es envidia de lo bien que vivimos.

Hombre en la calle

Sí, ellos nos critican cuando yo... en el momento en que pueden... o sea te vienen aquí a hacer lo que nosotros hacemos.

Periodista

No sólo se critica, el periodista también quiere dar lecciones; para ser más competitivos hay que dejar la siesta y las cenas tardías.

Mujer 2 en la calle

¿Cenar a las seis? No, nada. Nosotros somos los mejores.

Mujer 3 en la calle

¿A dormir a las diez de la noche? Pues no, si ésa es la hora cuando nos relajamos.

Periodista

Según The New York Times, nuestro país debería cambiar sus husos horarios, un debate que aquí ya está abierto. Adelantar una hora al reloj para ser más competitivos e intentar que el horario laboral no se eternice hasta las ocho o las nueve de la noche, es lo que propone la comisión nacional para la racionalización de horarios.

Experto

Somos de los países que estamos más horas en el trabajo pero nuestra productividad está a la cola de Europa.

Periodista

Por eso esta comisión ha propuesto que el próximo 29 de marzo el reloj no se adelante una hora.



► Réponses possibles aux questions

Camino A

1. Texto 1 España es un caso único con los horarios del *prime time*, como nos los explica Isra Álvarez en las líneas 13 hasta 17: «En Europa hay una gran variedad de horarios para el prime time, pero todos los programas de esta franja empiezan entre las 20 y las 21.45 horas. No a las 22.45 como sucede en nuestro país.»

2. Texto 2 Para respetar nuestro reloj interno tendríamos que «volver a nuestro huso horario y seguir el ritmo circadiano». (l. 13)

3. Texto 2 Los dos elementos que permitirían una mejor conciliación entre la vida laboral y personal son: «compactar y flexibilizar la jornada laboral». (líneas 16 y 17)

4. Por parejas Los horarios laborales impactan la vida familiar de los españoles porque:

- Pueden impedir la organización de actividades de ocio.
- Provocan mucho cansancio.
- La organización de la jornada es extensa: la gente pasa todo el día en el trabajo.
- Hay que gestionar el tiempo con la familia.

Camino B

1. Este cartel juega con los estereotipos porque representa el tópico de la siesta española y lo compara con el «sueño americano». También, vemos a Tío Sam, figura representativa de EE. UU. que duerme la siesta. Así, el cartel juega con las dos culturas mostrando que en España lo bueno es la siesta. Aquí, juega con dos expresiones. El sueño americano es algo ideal para mucha gente a nivel internacional. El cartel quiere mostrar que la costumbre española es mejor. Es algo genial y puede dar ganas de echar la siesta.

2. BAC Siesta & go es una empresa situada en pleno centro de Madrid, en pleno corazón financiero de Nazca. En el local, es posible disfrutar de unos minutos de descanso por un módico precio. Los jefes tuvieron la idea de crear la empresa en España durante un viaje a Japón, donde se dieron cuenta de que allí era un concepto muy común.

Así, Siesta & go es un centro de descanso con varias áreas. Hay literas, habitaciones individuales, pero también mesas de trabajo o butacas. Cada servicio cuesta un precio diferente y se cobra por minuto, aunque cada cliente tiene 5 minutos gratis. Es posible reservar el servicio o llegar a Siesta & go directamente.

3. Los clientes de la empresa son muy diferentes: hay turistas, trabajadores y ejecutivos.

4. La idea surgió durante un viaje a Japón porque allí es normal y en otras ciudades también es algo cotidiano, como en Bruselas o Nueva York.

Camino C

1. BAC Los dos elementos centrales de los horarios españoles según el New York Times son: la siesta y el horario televisivo. En efecto, el reportaje está ilustrado con dos imágenes, una en la que el periodista escoge el cliché de la siesta y una otra que muestra a dos amigos tomando cervezas un miércoles a las diez de la noche. Además, el artículo está titulado «España, el país de las cenas a las diez». El periodista también escribe que España debería cambiar sus husos horarios, dando lecciones: para ser más competitivos hay que dejar la siesta y las cenas tardías según el periódico estadounidense.

2. Falso. Dicen que los estadounidenses tienen envidia de la manera de vivir en España. Critican, pero cuando viajan a España, adoptan el modo de vivir español.

3. La solución que permitiría aumentar la productividad es cambiar el huso horario, adelantar una hora el reloj.

► Mise en œuvre de l'activité *En común*

Une fois les activités différenciées réalisées, il serait préférable d'organiser la mise en commun par petits groupes de 4-5 élèves afin de faciliter les échanges. De la même manière, rédiger la lettre ouverte sera plus aisé.

Pour aider les élèves à s'organiser, il pourrait être utile de leur donner un ordre d'idée sur la longueur de rédaction. 150-200 mots semble être adapté. Un temps de 20-25 minutes pour la mise en commun et la préparation du brouillon de la lettre ouverte paraît adéquat.

Concernant la rédaction, il est possible d'envisager une heure de travail au CDI afin de pouvoir échanger avec le / la documentaliste. De plus, cela permettra de rassembler les différentes productions et pourquoi pas d'envisager la constitution d'un recueil des différentes lettres ouvertes rédigées.

Dans le cadre de la pédagogie différenciée, nous pouvons imaginer la proposition d'une fiche support pour aider les groupes (peut-être uniquement les élèves qui présentent le plus de lacunes) à organiser leur rédaction :

- Ideas importantes en los documentos:
- Propuestas para racionalizar los horarios:
- Consecuencias positivas de las propuestas:
- Organización de la carta: persona de redacción, conectores lógicos, frase de conclusión para llamar la atención del lector, firma

► Critères possibles d'évaluation de l'activité *En común*

Exploitation des contenus	4 points
Cohérence de la production et organisation globale	4 points
Correction grammaticale	4 points
Richesse de la langue	4 points
Choix des temps de conjugaison adapté	4 points

► Lengua

De la même manière que pour le premier point de langue, il sera préférable de l'étudier en bilan des activités. Là encore, le passé composé reste un point de réactivation. Il sera important de se baser sur les phrases en contexte.

Nous pouvons aussi envisager un prolongement de cet exercice de repérage en faisant noter aux élèves les occurrences de conjugaison dans les documents vidéo en les écoutant à nouveau.



Pienso Deux possibilités pour la partie *Pienso* : soit en collectif à l'oral et l'enseignant note au tableau, soit en proposant à chaque élève de créer une fiche mémo qui rappelle les règles de ce temps. Une attention particulière sur les irréguliers pourrait être pertinente.

Correction de l'exercice

Practico Yo ~~he tenido~~ que adaptarme a los horarios cuando ~~he viajado~~ a España.





Lengua p. 66-67

Page numérique du manuel : [LLS.fr/ETP66](https://lls.fr/ETP66)

► Correction des exercices

L'expression de l'obligation

1.

- a. El Estado tiene que racionalizar los horarios españoles.
- b. Tengo que llegar temprano a la oficina.
- c. Hay que solucionar los problemas de retraso.

2.

- a. No tienes que mirar la tele tan tarde.
- b. Hay que terminar con el cambio horario de octubre.

3. ¡Concurso! En grupo

Le professeur s'assure que les phrases données soient correctes, il est possible d'ajouter une règle ; en cas d'erreur dans la phrase, l'élève est éliminé s'il ne peut s'autocorriger.

Exemples de phrases que peuvent donner les élèves :

- Tienes que hacer tus deberes.
- Hay que trabajar.
- Tenemos que respetar los horarios.
- Hay que comer a las 12:00.

Le passé composé

4.

Ha cumplido → cumplir

Has dicho → decir

Hemos sido → ser

He puesto → poner

Han adelantado → adelantar

Habéis hecho → hacer

5.

- a. El gobierno español ha decidido no cambiar el huso horario.
- b. Los españoles han adaptado su modo de vida a los horarios especiales.
- c. Nosotros hemos querido horarios flexibles, pero no ha sido posible.

Document sous licence libre Creative Commons



6.

- a. En España, la comisión ha preferido adaptarse a las directivas europeas.
- b. A la hora de mirar la televisión, vosotros los españoles os habéis quejado de los horarios tardíos de los programas / del horario del prime time televisivo.

Exercices 7. à 10.

On pourra se rendre sur le site du lelivrescolaire.fr pour s'entraîner à l'écoute et la lecture des mots de phonologie avec l'aide de l'outil [Labo de langues](#).

11.

Nombre	Adjetivo	Verbo
La razón	Razonable	Razonar
La flexibilidad	Flexible	Flexibilizar
La eficacia / la efectividad	Eficaz	x
La tarde	Tardío	Tardar
La preferencia	Preferido	Preferir
La solución	x	Solucionar

12.

La comida → 14h00

La cena → 21h00

El programa de televisión por la noche → 22h30

El principio de la jornada de trabajo → 8h30

13.

Horizontal

2. Quejarse
4. Retrasar
5. Ahorrar

Vertical

1. Madrugada
3. Descanso
6. Reloj

14.

Una costumbre → une habitude

Un ocio → un temps-libre

Un malestar → un mal-être

El atardecer → le crépuscule

Un cambio → un changement

la eficacia → l'efficacité

15.

Espacio privado	Espacio público
La casa / mirar la tele / descansar / la vida familiar / los ocios	La oficina / dar un paseo / ir de compras / tomar una copa

16.

a. el reloj - el tiempo - durar - **el rotativo**

b. el desayuno - **el huso** - la comida - el almuerzo



17.

- Ils m'ont offert une nouvelle montre. Il faut la remonter.
- Les horaires espagnols sont compliqués. Les gens veulent les modifier.
- Ce cadeau, je ne vais jamais le perdre.

18. Por pareja**Lien vers la vidéo pour réaliser l'exercice :** [LLS.fr/ETP67](https://lls.fr/ETP67)**Découpage :** jusqu'à 1:01**¿Los españoles seguimos un buen horario?, La Vanguardia, 27/10/1994****Odile Romero**

Nosotros tenemos un hábito que es parar un rato al mediodía con lo cual nuestro horario laboral se alarga mucho por la tarde y esto hace que todo se retrase en el tiempo: las extraescolares de los niños se retrasan, el horario de ir a cenar se retrasa, el horario de ir a dormir se retrasa. En cambio, nuestro horario de levantarnos para ir a trabajar sigue siendo el mismo que el horario europeo. Esto lo que provoca es que de promedio se dice que en España se duerme una hora menos que en Europa. A la larga, se ha demostrado que es un factor de riesgo cardiovascular y metabólico. Las personas que duermen menos horas tienen mayor tendencia a la obesidad, tienen mayor tendencia a la diabetes, por lo tanto, realmente el seguir estos hábitos europeos de intentar acortar todo, de adelantar todo un poquito, y cenar antes e ir a dormir antes, que nos permita dormir una hora más, realmente son hábitos más saludables.

Proyecto final p. 69

Page numérique du manuel : [LLS.fr/ETP69](https://lls.fr/ETP69)

► Réalisation pour l'option 1

Activité langagière travaillée : Interaction orale

Étapes pour la réalisation du projet final :

Étape 1 : lecture des consignes aux élèves, élucidation du vocabulaire inconnu.

Deux possibilités peuvent être envisagées dans la préparation :

- Les élèves peuvent préparer leur brouillon de manière individuelle.
- L'enseignant peut former des petits groupes de 2-3 élèves pour le temps de préparation.

Afin de faciliter les échanges et leur fluidité, les élèves devront préparer les arguments des différents camps.

Étape 2 : préparation du brouillon.

L'objectif est de rassembler les différentes idées mises en avant par les documents. Les élèves doivent pouvoir trouver ces éléments aisément dans les traces écrites réalisées au fil de la séquence. Afin de les organiser au mieux, il est possible de leur proposer de compléter un tableau récapitulatif :

Hay que cambiar los horarios españoles	No hay que cambiar los horarios españoles

L'idée est de noter les idées mais sans les rédiger.

Attention à ne pas oublier d'ajouter des propositions sur les solutions / conséquences de chaque scénario.

Cette phase de préparation peut être réalisée en salle informatique ou au CDI du lycée afin que les élèves puissent prolonger leur réflexion par des recherches internet.

De plus, si les élèves font le choix d'utiliser l'outil numérique de réalisation de carte mentale, il sera plus aisé pour eux de le faire. Le professeur peut faire le choix de proposer une liste de sites références pour guider un peu plus les élèves. Différents sites sont référencés ici :

<https://www.mescartesmentales.fr/unecartementale/logiciel-gratuit-carte-mentale/>

Étape 3 : tirage au sort des rôles de chacun.

Si l'effectif de classe est trop important, il est possible d'envisager le rôle de secrétaire pour les élèves jouant le rôle du public afin qu'ils prennent des notes des échanges.

Étape 4 : réalisation du débat.

Si l'enseignant souhaite évaluer cette activité, il est possible d'utiliser les critères suivants :

Fluidité, prononciation	5 points
Correction grammaticale	5 points
Richesse lexicale	5 points
Cohérence du propos et des échanges	5 points

► Réalisation pour l'option 2

Activité langagière travaillée : expression écrite

Étapes pour la réalisation du projet final :

Étape 1 : lecture des consignes aux élèves, élucidation du vocabulaire inconnu.

Cette première phase de repérage des attentes doit également présenter aux élèves l'outil numérique support de l'activité. L'enseignant peut présenter un quiz modèle où se mêlent les différents types de questions.

Étape 2 : préparation du quiz.

Il sera préférable de réaliser cette partie du travail en salle informatique ou au CDI afin que les élèves puissent saisir au fur et à mesure leurs questions sur la plateforme. Avant de commencer la saisie, les élèves devront réaliser un résumé des idées principales de la séquence et constituer un brouillon. Il est possible d'envisager sa réalisation à l'aide d'une carte mentale.

Étape 3 (facultative)

Pour ajouter de l'enjeu à l'activité, l'enseignant peut faire le choix de la présenter comme un concours où chaque élève jouera aux quiz réalisés par les camarades. A la fin, un vote pour élire le meilleur peut être proposé. Le gagnant peut ainsi se voir attribuer un bonus sur l'évaluation de l'activité par exemple.

Si l'enseignant souhaite évaluer cette activité, il est possible d'utiliser les critères suivants :

Progressivité des contenus (les questions varient dans la difficulté)	5 points
Correction grammaticale	5 points
Richesse lexicale	5 points
Cohérence des questions proposées	5 points



¡Hispa Lectura! p. 70-71

Page numérique du manuel : [LLS.fr/ETP70](https://lls.fr/ETP70)

► Présentation de l'œuvre

Œuvre de l'écrivain espagnol Eduardo Mendoza, *Sin noticias de Gurb* est un roman à l'écriture singulière. En effet, le livre se présente comme le journal intime d'un extraterrestre à la recherche de Gurb (un extraterrestre disparu sur Terre à Barcelone). L'aspect humoristique du récit est certain : la réalité y est déformée et les personnages extraterrestres sont polymorphes (ils se changent en personnages célèbres et historiques tels que Miguel de Unamuno ou Alphonse V).

► Réponses aux questions possibles

1. Estos elementos demuestran que el personaje se esfuerza para organizar una verdadera fiesta:
 - decide invitar a los vecinos: «Esta tarde reuniré a todos los vecinos, les daré una merienda [...]» (l. 9)
 - compra mucha comida: «Compro dos docenas de brioches, una pastilla de mantequilla, cien gramos de mortadela, una gaseosa» (l. 14-15)
 - y decoraciones: «Compro farolillos de papel, globos, serpentinas» (l. 16)
2. El personaje se adapta al ritmo de vida español porque come a las 14.00 y merienda a las 19.00.
3. La frase puede relacionarse con la temática de los horarios españoles porque el programa de *prime time* en televisión comienza tarde (a las 21.37) y parece realista con los verdaderos horarios en España.
4. Los puntos comunes entre los dos documentos son:
 - La representación del tiempo: en el texto tenemos varias indicaciones de la hora, en la imagen vemos un reloj.
 - El tiempo parece pasar rápido: pasa muchas acciones diferentes en poco tiempo en el texto y en la imagen los personajes parecen tener prisa.
 - El tiempo gestiona momentos fuera y dentro de casa / de la vivienda.





Camino al bac p. 72-73

Page numérique du manuel : [LLS.fr/ETP72](https://lls.fr/ETP72)

Page numérique du cahier d'activités : [LLS.fr/CTP27](https://lls.fr/CTP27)

► Script de la vidéo

Lien vers la vidéo : [LLS.fr/ETP72](https://lls.fr/ETP72)

Découpage : non nécessaire

«Racionalización de horarios», Sin ir más lejos Aragón TV, 11/11/2015.

Voz en off

Trabajar, atender las obligaciones diarias, disfrutar de la familia y del ocio y descansar las horas suficientes. Una ecuación en ocasiones difícil de resolver.

Hombre 1

Pero es que se piensan los europeos que aquí no se madruga, se piensan que aquí se trasnocha pero no se madruga.

Voz en off

Y es que acostarse tarde y levantarse pronto para acudir al trabajo es la realidad de muchos españoles. Las jornadas se vuelven interminables y los comercios prolongan sus horarios.

Mujer 1

Si los comercios los cierran antes tampoco podemos llegar los que trabajamos a realizar nuestras compras en nuestra vida diaria.

Voz en off

Por eso, cada vez más gente aboga por una racionalización de los horarios.

Mujer 2

A mí me parece bien que sobre todo tengamos 8 horas de ocio. Las 8 horas de sueño son necesarias por salud.

Hombre 2

Y la verdad que fijaría una especie de horario como el resto de Europa y por lo menos podríamos descansar más y rendir más en el trabajo.

Voz en off

Así lo defienden también los expertos que participan en este congreso para racionalizar y optimizar horarios.

Frente al presentismo apuestan por la flexibilidad y proponen un replanteamiento de la jornada laboral como eje central para la configuración de los tiempos del resto del día. El objetivo: dejar espacio para el descanso en la familia y el ocio y así aseguran se reduciría un 30% el ausentismo. El buen ambiente laboral ofrece también sus beneficios.



Hombre 3 - Ángel Largo, Comisión nacional para la Racionalización

Gestionar el compañerismo con el trabajo en equipo de manera divertida. Hacer que el jefe pueda desdramatizar todo tipo de situaciones, reírse de sí mismo.

Voz en off

Según los datos que se extraen de este congreso la productividad aumentaría un 20% poniendo en práctica estas medidas.

► Réponses aux questions possibles

Épreuves communes de Contrôle Continu : 2 heures

Rappel de la première partie de l'épreuve :

→ la **compréhension de l'oral** est évaluée à partir d'un document audio ou la vidéo dont la durée n'excède pas 1 minute 30. Le document est écouté trois fois, les écoutes sont espacées d'une minute. Durant les écoutes, les candidats peuvent prendre des notes. À l'issue de la troisième écoute, les candidats utilisent le temps dont ils disposent comme ils le souhaitent, pour rendre compte du document oral, en français, de manière libre ou guidée.

→ la **compréhension de l'écrit** est évaluée à partir d'un ou deux textes. Les candidats en rendent compte dans la langue cible. Ils sont guidés par des questions qui portent également sur la compréhension de l'ensemble du dossier, constitué par les documents supports de l'évaluation de la compréhension de l'oral et de l'écrit.

Retrouvez ici les grilles d'évaluation pour les langues vivantes :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Annales_zero_BAC_2021_1e/03/2/S0BAC21-1e-Tle-COM-LV-aide_a_l-evaluation_1207032.pdf

Compréhension de l'oral

Résumé envisagé :

Le document est un reportage intitulé « Racionalización de horarios en España » et diffusé sur la chaîne de télévision *Sin ir más lejos Aragón TV*. Son thème, comme l'indique le titre, est la question de la rationalisation des horaires en Espagne. Le reportage est composé d'une voix off féminine qui donne des informations générales, de quatre personnes interrogées dans la rue, dont deux hommes et deux femmes et d'un troisième homme, Ángel Largo, qui fait partie de la Commission nationale pour la Rationalisation.

Le document a une fonction informative et s'adresse aux téléspectateurs espagnols de l'émission. La vidéo commence avec la voix off qui indique qu'il est parfois difficile de travailler, de s'occuper des obligations quotidiennes, de profiter de la famille et des loisirs tout en se reposant un nombre d'heures suffisant. La voix off nous indique que cette équation est parfois difficile à résoudre.

Document sous licence libre Creative Commons



Ensuite, débute le passage avec les personnes interrogées, bien que nous n'entendions pas la question posée par la/le journaliste. C'est un homme qui s'exprime en premier, disant que les Européens pensent que les Espagnols ne se lèvent pas tôt, qu'ils restent éveillés plus tard et ainsi ne se réveillent pas de bon matin.

La voix off prend de nouveau le relais, en indiquant que se coucher tard et se lever tôt pour se rendre au travail est la réalité de nombreux espagnols. Elle ajoute que les journées deviennent interminables et que les commerces prolongent leurs horaires.

Une dame interrogée dit alors que si les commerces fermaient avant, il ne serait pas possible pour les personnes qui travaillent de réaliser leurs courses au quotidien. C'est pourquoi, ajoute la voix off, de plus en plus de gens prônent une rationalisation des horaires.

Une seconde femme prend la parole et indique que c'est une bonne chose que d'avoir huit heures de temps libre car les huit heures de sommeil sont nécessaires à la santé. Un nouvel homme prend la parole, disant que cela permettrait d'établir un horaire comme le reste de l'Europe et qu'il serait ainsi possible pour les espagnols de se reposer davantage et d'être plus performants au travail. La voix off prend alors le relais et l'on apprend que la rationalisation des horaires est aussi défendue par les experts qui participent au Congrès. Ils proposent ainsi de repenser la journée de travail comme axe central pour la configuration des heures du reste de la journée, l'objectif étant ainsi de laisser un espace de repos pour profiter de sa famille et des loisirs et ainsi réduire l'absentéisme de 30%. De plus, un bon environnement de travail offre également des avantages, comme, ajoute Ángel Largo, membre de la Commission nationale pour la Rationalisation : gérer l'esprit d'équipe de façon amusante, faire en sorte que le patron puisse dédramatiser tout type de situation ou encore rire de lui-même.

La voix off termine ce reportage en ajoutant que selon les chiffres extraits du congrès, la productivité augmenterait alors de 20% si ces pratiques étaient mises en œuvre.

Compréhension de l'écrit

- 1.** El texto es un artículo sacado del sitio web xataka.com. El tema principal es: las consecuencias sobre la salud y la vida cotidiana del cambio horario.
- 2.** Las consecuencias en la actitud de las personas son: la irritabilidad, los problemas de atención y de concentración (l. 17-18).
- 3.** El cambio horario puede ser más difícil para los bebés y las personas más débiles porque puede ser más difícil para ellos adaptarse. Efectivamente, hay que reorganizar su cotidiano y adaptar su sueño.
- 4.** Los tres documentos se completan porque el cartel, como el vídeo, proponen soluciones frente a los problemas presentados en el texto. En efecto, frente al problema de reducción de la calidad del sueño, propone acostarse 15 minutos más tarde cada noche 4 días antes del cambio horario. Para solucionar la irritabilidad aconseja que hagamos ejercicio para relajarnos. La racionalización de los horarios también permitirá descansar más, rendir más en el trabajo y disminuir los accidentes de trabajo.

Rappel de la deuxième partie de l'épreuve :

→ Le sujet d'**expression écrite**, à traiter en langue cible, se fonde sur une ou deux questions, en lien avec la thématique générale du dossier constitué par les documents supports de l'évaluation de la compréhension de l'oral et de l'écrit. Le sujet peut prendre appui sur un document iconographique.

Retrouvez ici les grilles d'évaluation pour les langues vivantes :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Annales_zero_BAC_2021_1e/03/2/S0BAC21-1e-Tle-COM-LV-aide_a_l-evaluation_1207032.pdf

Expression écrite
Sujet A

juan.pedro

Acabo de leer el artículo a propósito del cambio de hora.

Estoy de acuerdo con el periodista. En efecto, no creo que el cambio horario sea positivo. Tiene un impacto fuerte en nuestra salud. Me parece peligroso que nuestro cuerpo sufra este cambio de ritmo. La adaptación de nuestro sueño impacta tantas cosas que hay que cambiarlo.

Es posible recordar que este huso horario no es natural sino histórico. Desde la segunda guerra mundial, España tiene el mismo huso horario que el de Alemania. Sin embargo, este ritmo horario no corresponde a lo que debería ser.

El artículo nos presenta todas las consecuencias negativas y hay que tomar consciencia del peligro ya que afecta a toda la población: no solo a los más jóvenes sino también a los mayores y minusválidos. El cambio de ritmo de vida puede ser aún mayor para las personas que sufren enfermedades.

Para mí, este artículo es necesario y muy útil para que todo el mundo se de cuenta de la necesidad de una adaptación.

Gracias por este artículo que tiene mucha utilidad para toda la sociedad española.

Critères d'évaluation possibles : /10

Respect des consignes	Pertinence du contenu	Correction grammaticale	Richesse lexicale
<ul style="list-style-type: none"> - respect de la longueur imposée - organisation adaptée de la rédaction : paragraphes, salutation, arguments, formule de salutation / 	<ul style="list-style-type: none"> - les arguments sont en lien avec les éléments de la vidéo - les arguments sont cohérents, logiques, adaptés - le discours est 	<ul style="list-style-type: none"> - la rédaction comporte très peu d'erreurs de langue - l'utilisation de la conjugaison est adaptée : temps variés et adaptés au contexte - utilisation de 	<ul style="list-style-type: none"> - le lexique est varié et non répétitif - le lexique est utilisé de manière adaptée et sans erreurs



<ul style="list-style-type: none">- signature- les points imposés dans la consigne sont traités 2 points	<p>progressif et organisé</p> 3 points	<p>connecteurs logiques et de structures complexes</p> 3 points	2 points
<ul style="list-style-type: none">- respect de la longueur imposée- le commentaire est parfois maladroit dans l'organisation- la rédaction ne répond que partiellement aux points imposés 1 point	<ul style="list-style-type: none">- les arguments sont globalement pertinents malgré certaines maladresses- le discours fait un effort pour être organisé : emploi de connecteurs logiques même basiques 2 points	<ul style="list-style-type: none">- la rédaction reste compréhensible et correcte malgré quelques erreurs- les erreurs de conjugaison sont limitées- les structures simples sont maîtrisées 2 points	<ul style="list-style-type: none">- le lexique simple est maîtrisé- le lexique thématique est utilisé même de manière répétitive- les erreurs restent peu présentes 1 point
<ul style="list-style-type: none">- la rédaction est trop brève- la rédaction ne propose pas d'éléments de réflexion sur le document 0,5 point	<ul style="list-style-type: none">- les arguments ne sont pas en lien avec la thématique / les documents- le discours est brouillon et manque de cohérence 1 point	<ul style="list-style-type: none">- certains passages sont incompréhensibles- les erreurs sont multiples sur la conjugaison, les accords et les structures employées 1 point	<ul style="list-style-type: none">- le lexique utilisé n'est pas approprié- les erreurs sont nombreuses- certains mots sont inventés 0,5 point



Sujet B

La frase sacada del texto propone un enfoque sobre la importancia del ritmo natural del tiempo. En efecto, la periodista insiste en el hecho de que la luz natural es esencial para vivir sano. La luz del sol es un punto de referencia para todo el mundo. Hace que nos demos cuenta del curso del tiempo. Imponer un huso horario por una cuestión energética provoca una ruptura en cuanto al ritmo natural de una jornada. Puede tener consecuencias negativas sobre la salud. Esta frase hace un llamamiento para que escuchemos la naturaleza y para que respetemos el reloj natural del sol. Propone una verdadera reflexión sobre la visión del tiempo y de nuestro desarrollo. La bombilla representa el progreso y el consumo, si racionalizamos el tiempo con esto, puede ser peligroso ya que nos imponemos un ritmo que no es evidente para nuestro cuerpo.

Critères d'évaluation possibles : /10

Contenu	Organisation globale	Correction grammaticale	Richesse lexicale
<ul style="list-style-type: none"> - les arguments proposent une réflexion pertinente autour de la citation - les arguments sont cohérents, logiques, adaptés <p>3 points</p>	<ul style="list-style-type: none"> - respect de la longueur imposée - organisation adaptée de la rédaction : paragraphes - le discours est progressif et organisé <p>2 points</p>	<ul style="list-style-type: none"> - la rédaction comporte très peu d'erreurs de langue - l'utilisation de la conjugaison est adaptée : temps variés et adaptés au contexte - utilisation de connecteurs logiques et de structures complexes <p>3 points</p>	<ul style="list-style-type: none"> - le lexique est varié et non répétitif - le lexique est utilisé de manière adaptée et sans erreurs <p>2 points</p>
<ul style="list-style-type: none"> - les arguments sont globalement pertinents malgré certaines maladresses - Efforts dans l'organisation : emploi de connecteurs logiques même basiques 	<ul style="list-style-type: none"> - respect de la longueur imposée - la rédaction est parfois maladroite dans l'organisation - la rédaction ne répond que partiellement à la question 	<ul style="list-style-type: none"> - la rédaction reste compréhensible et correcte malgré quelques erreurs - les erreurs de conjugaison sont limitées - les structures simples sont maîtrisées 	<ul style="list-style-type: none"> - le lexique simple est maîtrisé - le lexique thématique est utilisé même de manière répétitive - les erreurs restent peu présentes

2 points	1 point	2 points	1 point
<ul style="list-style-type: none"> - les arguments ne sont pas en lien avec la citation - le discours est brouillon et manque de cohérence 	<ul style="list-style-type: none"> - la rédaction est trop brève - la rédaction ne propose pas d'éléments de prolongement autour de la citation - pas de mise en lien entre les différents éléments présentés 	<ul style="list-style-type: none"> - certains passages sont incompréhensibles - les erreurs sont multiples sur la conjugaison, les accords et les structures employées 	<ul style="list-style-type: none"> - le lexique utilisé n'est pas approprié - les erreurs sont nombreuses - certains mots sont inventés
1 point	0,5 point	1 point	0,5 point



Camino al bac - épreuve orale p. 74

Page numérique : [LLS.fr/ETP74](https://lls.fr/ETP74)

Page numérique du cahier d'activités : [LLS.fr/CTP27](https://lls.fr/CTP27)

Rappel de l'épreuve orale individuelle d'une durée de 10 minutes :

→ Le candidat a le choix entre trois axes culturels du programme proposés par l'examineur. En tenant compte du choix du candidat, l'examineur propose des pistes de discussion : deux documents iconographiques, ou deux citations, ou un document iconographique et une citation. Le candidat explique en langue cible pendant 5 minutes maximum quel document ou quelle citation illustre à son sens le mieux l'axe qu'il a choisi et pourquoi.

L'entretien est élargi à des questions plus générales, portant par exemple sur le travail réalisé par le candidat sur l'axe choisi.

Retrouvez ici les grilles d'évaluation pour les langues vivantes :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Annales_zero_BAC_2021_1e/03/2/S0BAC21-1e-Tle-COM-LV-aide_a_l_evaluation_1207032.pdf

Expresión oral : 5 minutes

Exemples de réponse à partir des documents présents sur la page :

1) Para mí, el documento que ilustra mejor el eje «Espacio privado y espacio público» es la ilustración de Maragda Palau Castellarnau titulada *Nuestro tiempo*. Efectivamente, podemos observar diferentes relojes. Pueden simbolizar la superposición de nuestras vidas: vida privada (el tiempo con su familia, sus amigos) y vida pública (la vida laboral o escolar por ejemplo).

La mujer - podemos suponer que es [Margarita Manso](#) - tiene una mirada determinada y puede invitar a una reflexión alrededor del tiempo y de su gestión. En el fondo de la ilustración, puedo ver sombreros que vuelan por el aire. Simbolizan el transcurso del tiempo y su división: podemos imaginar que los sombreros son momentos de nuestra vida que han pasado, por ejemplo.

2) Para mí, el documento que ilustra mejor el eje «Espacio privado y espacio público» es la cita de Almudena Grandes.

Nos aconseja que elijamos la manera de disfrutar de nuestro tiempo. La vida pasa y no podemos parar el curso del tiempo. Entonces, tenemos que decidir cómo queremos gastar nuestro tiempo y organizarlo entre nuestra vida privada y nuestra vida pública. Hay que decidir qué actividades queremos practicar, con quién queremos compartir momentos y de qué manera nos gustaría liderar nuestra vida. La vida se organiza alrededor de diferentes momentos y elegimos su división: ¿qué profesión queremos hacer?, ¿con quién queremos compartir momentos de diversión?, ¿cómo queremos descansar?





Esta cita nos invita a una forma de reflexión filosófica en la medida en que nos propone reflexionar alrededor de nuestro modo de vida, nuestra manera de gestionar el curso del tiempo (por ejemplo, el envejecimiento).

Frente al jurado: 5 minutes

Exemples de réponse.

- 1.** Representa el tiempo con la presencia de relojes y el aspecto de estos relojes. Son numerosos y pueden mostrar los diferentes husos horarios del mundo.
- 2.** La organización del tiempo puede relacionarse con el eje «Espacio privado y espacio público» porque nuestro tiempo se divide entre momentos en casa (espacio privado) y momentos con otros, en lugares diferentes como en la oficina o en los parques (espacio público).
- 3.** Es importante organizar su tiempo para conservar un espacio privado porque necesitamos momentos íntimos. Hace falta conocerse, pasar tiempo con su familia y practicar actividades propias. Para tener momentos privados, me gusta pasar tiempo en mi habitación (que es un espacio privado), allí puedo escuchar música. Me gusta escribir en un diario íntimo.
- 4.** Pienso que los horarios españoles son originales. Me gusta esta organización del tiempo porque las comidas son más tardías. Los horarios de trabajo permiten una pausa larga, preferiría esta organización porque así podría descansar más durante el día.

Autre exemple :

No me gustan los horarios españoles porque pienso que provocan mucho cansancio. Todo se realiza tarde. Me parece que no tenemos tiempo para descansar y los horarios laborales complican la gestión de las actividades de ocio. Además, se come demasiado tarde.

